

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 75 (1978)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** On nous écrit encore!

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# On nous écrit encore !

**Les inspecteurs des ruchers de Romandie et la formation continue**

C'est à Saint-Ursanne que s'est tenue, l'autre samedi, la sixième rencontre des inspecteurs des ruchers de la Suisse romande, sous la présidence de M. A. Richard, inspecteur cantonal du Valais. La Fédération jurassienne s'était mise en frais pour assurer un déroulement heureux de cette journée d'études et d'amitié.

Ils étaient cent trente environ à se presser dans la salle communale, avisés d'entendre l'exposé du Dr Wille, chef de la station apicole du Liebefeld. Le thème «Mise en hivernage» porta en priorité sur l'hygiène au rucher et l'état sanitaire des abeilles sans quoi l'hivernage irait à l'échec; mais ce qui inquiète le plus l'homme de science, c'est la longévité de l'abeille; en favorisant le développement de l'hormone juvénile, on prolongerait de quelques jours la vie de l'ouvrière, ce qui augmenterait la rentabilité du rucher.

Ce magistral exposé suscita une discussion fort instructive!

Un repas typiquement jurassien fut servi à la satisfaction de l'assemblée, au cours duquel M. Richard donna la raison du forfait des Fribourgeois — ils n'étaient que huit — en lisant la circulaire émanant du commissaire apicole cantonal, M. Dupasquier, qui incitait les inspecteurs fribourgeois à ne pas participer à cette journée! Dommage pour les absents!

*G. Chassot.*



Pour vos  
voyages d'affaires et d'agrément  
en Suisse et à l'étranger  
Groupes - Contemporains, etc.,

**LATHION-VOYAGES**

AIRTOUR - KUONI - HOTELPLAN

SION, av. de la Gare 6 — Tél. (027) 22 48 22.

Magro Uvrier — Tél. (027) 31 18 57.

SIERRE, rue de Bourg 5 — Tél. (027) 55 85 85.

# Page du poète

## Conseils d'une abeille

*Ecolier qui pars pour l'école,  
Garde-toi de traîner le pas;  
En chemin ne t'amuse pas,  
Mais songe à l'heure qui s'envoie.  
Pour ton modèle et ton symbole,  
Si tu m'en crois, tu choisiras,  
Non pas le papillon frivole,  
Trop ami des joyeux ébats  
Mais l'abeille toujours pressée,  
Qui butine dans la rosée  
Toutes les fleurs riches en miel.  
«Jamais d'école buissonnière»,  
Dit cette bonne conseillère,  
Qui voltige entre terre et ciel.*

H. Dunand.

## Les deux abeilles

*Deux abeilles dans la prairie,  
Ensemble amassaient leur trésor.  
L'une était déjà vieille, et l'autre jeune encore;  
C'était sa première sortie.  
Cependant un orage au loin se préparait.  
«Partons, dit la doyenne, regagnons notre gîte.»  
L'autre lui répondit : «Mon fardeau n'est pas prêt;  
Et puis l'orage est loin, et nous volons si vite!  
Attendez ! — Non, je pars. — Et moi je reste, adieu !»  
Notre étourdie aux fleurs s'amusait en ce lieu,  
Quand soudain, au bruit du tonnerre,  
L'abeille songe alors à sauver son butin,  
Mais le poids du fardeau l'arrête,  
Et, sous les coups de la tempête,  
Elle tombe et meurt en chemin.*

J.-J. Porchat.

## APICULTEURS !

Je mets à votre disposition, à Bienna, machine à mettre le miel en pots ; remplit 500 à 1000 pots à l'heure. Heure de machine, sans homme : Fr. 35.—.

**Pour renseignements ou rendez-vous, téléphonez au (032) 25 71 44.**